

# Ernst Křenek - «GESÄNGE des SPÄTEN JAHRES»,

Ернст Кшенек.

«Песни поздних лет»

## ОСЕННЯЯ ЛИСТВА, КОРОТКИЙ ДОЖДЬ

У калитки сада стояла ты печальная.  
Осенняя листва, короткий дождик  
были окруженьем милой головы.  
Ты погрузилась в зыбкий сумрак  
длинной улицы и сердцу больно стало -  
осенняя листва, короткий дождь.  
А впереди цветущий день, а здесь  
неподалёку светлеющее озеро и в дымке  
солнечной такая мягкая округлость гор,  
Но мне досталась только  
короткий дождь, осенняя листва...  
О нет, не забывай меня,  
идя по тёмной улице, припомни  
огонёк, в окне горящий  
напрасно...  
Короткий дождь, осенняя листва...

## ЗАСТОЛЬНАЯ ПЕСНЯ

Один,  
под солнечной листвой осенней  
сизу я за вином,  
и колоколом одиночество нависло.

Один,  
как всё в природе:  
как дерево в лесу,  
как камень уличный,  
который не обязан ничем и никому –  
сам по себе, в согласии со всем.

И припадая страстно к толстому стеклу,  
я пью и пью один многозначительный глоток.  
и жду и жажду единения с миром.  
Душа покоя ищет, познавая то,  
что ей обычно знать не суждено:  
где мера счастье в нищете,  
что мера радости и горя?  
Попробуй, даже осознание  
стало б наказаньем.

Но до того ещё, как солнце  
поспешно за высокий край горы зайдёт,  
невероятное вдруг станет явным.  
Как внезапно  
поблекли горы!  
Стал серым сад,  
холодным небо:  
нев्यразительным и мрачным  
явилось то, что прежде было ярким.  
Это –  
конец застолью.  
Ночь.  
Настала ночь.

## ПЕРЕД СМЕРТЬЮ

Всё тише едешь ты, возлюбленная жизнь,  
всё глубже проникаешь  
в загадочную бездну сна –  
природы пропасть равнодушья.

Нет больше причинённого тобой удушья.  
Но лишь мечтательные звуки – с высот  
призыв к тебе: из призрачной долины сна  
слабеющий ответ.

Уж многократно изменённый,  
печальный облик изнурённый  
окутан тайной, свет преображённый  
туманит одинокую свечу.  
И робко тикает бессонный  
будильник на столе,  
сквозь стены капают созвучия, унисоны -  
рояль, звучащий вдалеке.

Сквозь пласт высоких  
облаков,  
светло-сиреневых,  
проносится холодная луна,  
как горькая примета дня  
прошедшего земного времени,  
примета милости далёких  
иных миров.

## **БАЛЛАДА О КОРАБЛЯХ**

Я корабли свои отправил на рассвете,  
сияло солнце невозмутимо.

Своею Верой  
я наполнил трюмы,  
и – крепче мачтового дерева –  
Надеждой.

Но из-за того, что  
под тяжким грузом корабли осели,  
касаясь краем борта вод,  
друзья решили,  
будто я – богат  
несметными богатствами владею,  
и они меня любили, почитали.

Но солнце уж давно зашло.  
Вот серая скала над морем,  
видите? Она уж поглотила  
далёкий горизонт,  
и вот  
порыв всеокрушающего ветра  
несётся. Чувствуете,  
как земля дрожит,  
как океан вздымает  
невообразимо  
высокие валы?  
Здесь корабли мои  
пойдут ко дну, и будет  
разрушена и сметена Надежда,  
Вера – бесценное сокровище моё –  
погрузится глубоко  
в пучину вод.

И вот,  
моим друзьям раздолье насмехаться,  
все видят: просто я – глупец;  
с недавних пор враги  
нашли другую жертву, слабый след  
мой по ветру кружится.

## БАЛЛАДА О ЗАСТОЛЬЕ

«Изначально мы приглашены на пир», –  
говорим мы стражу у ворот.  
За уверенностью тона скрыт страх.  
Пропуская нас вперёд,  
головой слегка кивнёт страж,  
кажется, он знает всё про нас.  
И мы идём.  
Идём, идём...  
Как долго нам  
идти по этим,  
один темней другого, коридорам?  
Мы ищем, где же тут застолье?  
И вначале  
мы были очень терпеливы:  
замок-то большой, и безусловно,  
стол не накроют в первом зале.  
Так мы друг с другом рассуждали,  
при виде множества дверей  
раскрытых, но туда мы не ногой.  
Ну, а позднее  
возникнет беспокойство,  
во всяком случае, желание всем вместе  
пройти назад к воротам замка,  
И хотя мы убедились, там нет застолья,  
но, возможно,  
произошла нелепая ошибка.  
Итак, идём мы дальше, дальше  
в сердце постепенно  
зреет страх,  
наш шаг  
то замирает он, то слишком скор.  
И оттого, что не находишь пир,  
тоска по празднику острее. Но теперь  
нам хочется обратно непременно:  
мы заблудились, дальше нет пути,  
находим за собой лишь запертые двери.  
Назад, назад... А двери заперты.  
Затравленные, мы бежим, мы так должны,  
обязаны попасть на пир!  
Каким бы ни был замок  
огромным,  
должен быть конец,  
и праздник будет там наверно!  
Ах, как быстро проходит время!  
Как поздно,  
что же делать,  
если пир пройдёт без нас?  
Порою в мрачном коридоре встретишь  
людей, к которым можно обратиться.  
Но одни

(по лицам, видно, что они  
дорогу знают) – либо немые,  
либо  
парализованы,  
не могут указать пути.  
Другие говорят, но слепы,  
им дорога не была известна никогда.  
Но иногда  
мы чувствуем, что где-то  
застолье рядом: слышим музыку  
и слышим шум гостей.  
Должно быть в ближнем зале  
они беспечно и высокомерно  
справляют праздник свой,  
до нас, заблудших дела нет.  
Вот, здесь наверное  
должна быть дверь! Но нет...  
и замирают звуки в отдалении,  
и зал как будто ускользает,  
как корабль в теченьи  
туманном вечера...  
И безнадежно,  
плетёмся дальше мы,  
и мрачный коридор всё тот же.  
А скоро уж светать начнёт.  
И где же тот  
хозяин, нас пригласивший вдруг? –  
Где-где?  
Да, разве он нас ждёт?  
А может праздник уж давно закончен,  
и то, что слышим мы – далёкий звук  
потерянный не точный,  
парящий в пустоте?

Ах, почему так мало знаем мы,  
кроме того, что сами испытали.  
И почему тогда мы так слабы,  
что это нас так трогает, так задевает?

## ПЕСНЬ ЛЮБВИ

То, что пространству Любви  
присуще время изумляет нас.  
Но и у времени Любви  
имеется пространство.  
И всё, чем ты располагаешь, —  
это время.

Отринутая всеми,  
Любовь приходит к нам,  
и добрым псом она у ног ложится,  
тому лишь рада, что допущена она,  
счастливая уж тем, что нам принадлежит.  
Собака бессловесная.

Проходит время, и не угасает свет,  
лучинка долгой ночью страхи изгоняет.

Возможно втайне  
ты согласен с первоосновным:  
значение и достоинство вещей  
определяется их сущностью.  
Я отделён от них, и низведен  
до положенья неопределённого,  
присущего всему земному.  
И то что ты, теряя постоянно, всегда имел,  
есть то, всегда желанное тобой,  
но не являвшееся никогда твоим.

Любовь, ты для меня — пример,  
опора, импульс — и одновременно —  
источник, цель.

Как спящие часы, что издалёка  
внемлют картинам жизни,  
разрозненным звукам.  
Мы сомневаемся вдруг, и по крохам  
латаем эха радиосумбур.

Но есть ли смысл для нас двоих  
корабль сомнений шаткий и воздушный  
принять за истинно надёжный  
материк?  
Не стоит говорить о крахе! Сегодня  
слабеет страх уничтоженья.  
На гребне головокружительном сквозь время,  
пространство, в плаванье бурном мы ищем спасения.  
Сзади — бессмысленность, некое нечто;  
спереди — непобедимое эхо —  
мизерный призрак пустого триумфа!

